

ترجمه و چسب در ایران، تحت امتیاز
انتشارات وایلی توسط انتشارات آوند دانش

WILEY

اصطلاحات زبان اسپانیایی

FOR
DUMMIES®

www.ketab.ir

نوشته‌ی سوسانا والد
برگردان: شیما طیبی جزایری



آوند دانش

سرشناسه: والد، سوسانا، ۱۹۳۷-م؛ Wald, Susana

عنوان و نام پدیدآور: اصطلاحات زبان اسپانیایی / For Dummies / نوشته‌ی سوسانا والد؛ برگردان شیما طیبی جزایری؛ ویراستار لیلا ملکی.

مشخصات نشر: تهران: آوند دانش، ۱۳۹۵.

مشخصات ظاهری: ۱۹۲ ص:، مصور، جدول؛ ۲۱/۵ × ۱۴/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۶۶۸-۰۱-۵

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Spanish phrases For Dummies, 2004.

موضوع: زبان اسپانیایی -- مکالمه و جمله‌سازی -- انگلیسی

موضوع: Spanish language -- Conversation and phrase books -- English

شناسه‌ی افزوده: طیبی جزایری، شیما، ۱۳۵۶-، مترجم

شناسه‌ی افزوده: ملکی، لیلا، ۱۳۵۷-، ویراستار

رده‌بندی کنگره: ۶۱۳۹۵ الف و/ ۴۱۲۱ PC

رده‌بندی دیویی: ۴۶۸/۲۴۲۱

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۴۵۲۰۳۷۱



آوند دانش

اصطلاحات زبان اسپانیایی

برگردان: شیما طیبی جزایری

نوشته‌ی سوسانا والد

نمونه‌ها از: ظاهره صباغیان

ویراستار: لیلا ملکی

صفحه‌ها: ۱۹۲

طراحی گرافیک: استودیو آوند دانش

شمارگان: ۲۰۰۰

تاریخ انتشار: سال ۱۴۰۰ چاپ چهارم

لبنوگرافی، چاپ و صحافی: چاپ پاد

نشانی دفتر نشر و مرکز بخش: ابتدای خیابان پاسداران، خیابان گل نبی، خیابان ناطق نوری، بن‌بست طلایی، پلاک ۴

تلفن: ۲۲۸۷۱۵۲۲، نمابر: ۲۲۸۹۳۸۸

فروشگاه: ضلع جنوبی پارک قیطریه، خیابان روشنایی، خیابان شهاب، نبش روشنندان، پلاک ۲۵، تلفن: ۲۲۳۹۵۲۹۳

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۶۶۸-۰۱-۵

صندوق پستی: ۱۹۵۸۵/۶۷۳

کلیه حقوق این کتاب نزد ناشر محفوظ است

قیمت: ۴۸۰۰۰ تومان

محدودیت مسئولیت / سلب مسئولیت از ایجاد ضمانت: هیچ مسئولیت یا ضمانتی متوجه ناشر یا نویسنده در قبال دقت یا کامل بودن متن این اثر نیست و صریحاً از تمامی ضمانت‌ها، شامل و نه محدود به، ضمانت مناسب بودن برای هدفی خاص، سلب مسئولیت می‌کند. به واسطه‌ی فروش از مواد تبلیغاتی هیچ ضمانتی ایجاد نخواهد شد یا تعمیم نخواهد یافت. توصیه‌ها و راهکارهای ارائه‌شده در این اثر ممکن است برای هر موقعیتی مناسب نباشند. این اثر با استناد بر این تفاهم فروخته می‌شود که ناشر درگیر هیچ گونه کار حقوقی، حسابداری یا هرگونه خدمات حرفه‌ای دیگر نمی‌شود. چنانچه مشاوره‌ی حرفه‌ای مورد نیاز باشد، از خدمات یک فرد حرفه‌ای باید بهره گرفته شود. نه ناشر و نه نویسنده نباید در قبال صدماتی که از این ناحیه حادث می‌گردد مسئول باشند. این مطلب که به سازمانی یا وبسایتی در این اثر ارجاع داده و/ یا به عنوان منبع احتمالی اطلاعاتی بیشتر معرفی می‌شود نباید به منزله‌ی آن باشد که ناشر یا نویسنده اطلاعات یا توصیه‌هایی را که سازمان یا وبسایت ارائه می‌کند صحه می‌گذارد. علاوه بر این، خوانندگان باید از این مطلب آگاه باشند که وبسایت‌های اینترنتی که در این اثر فهرست شده‌اند ممکن است در حداثه‌ی که این اثر نوشته شده است تا زمانی که خواننده می‌شود، تغییر کنند یا محو شوند.

فهرست مطالب در یک نگاه

مقدمه	۱
فصل ۱: چطور اسپانیایی صحبت کنیم	۵
فصل ۲: دستور زبانی خلاصه: فقط مسائل اصلی	۲۳
فصل ۳: اعداد: انواع شمردن	۳۹
فصل ۴: پیدا کردن دوستانی جدید و لذت بردن از گفت‌وگویی کوتاه	۵۳
فصل ۵: لذت بردن از غذا و نوشیدنی	۷۱
فصل ۶: خرید تا جایی که جان در بدن دارید	۸۱
فصل ۷: فراغت، مهم‌ترین اولویت در زندگی	۹۷
فصل ۸: وقتی باید کار کنید	۱۰۹
فصل ۹: رفت و آمد؛ وسایل حمل‌ونقل	۱۲۳
فصل ۱۰: جایی برای استراحت؛ خانه یا هتل؟	۱۴۱
فصل ۱۱: روبه‌رو شدن با موقعیت‌های اضطراری	۱۵۵
فصل ۱۲: اصطلاحات محبوب اسپانیایی	۱۶۹
فصل ۱۳: جمله‌هایی که با گفتن‌شان مانند اسپانیایی‌های واقعی می‌شوید	۱۷۳

مقدمه

هرچه جوامع جهانی‌تر می‌شوند، دانستن دست‌کم چند واژه و جمله به زبانی دیگر نیز مفیدتر می‌شود. با بلیت‌های ارزان‌قیمتی هم که به‌تازگی رواج پیدا کرده، سفر به خارج از کشور امری دور از دسترس نیست. اگر در عرصه‌های تجارت جهانی فعالیت می‌کنید، بیشتر اوقات لازم است برای مأموریتی به خارج از کشور بروید یا ممکن است دوستان یا همسایه‌هایی داشته باشید که به زبانی غیر از زبان شما صحبت می‌کنند، شاید هم دلتان بخواهد از طریق آشنایی اندکی با زبان اجدادتان، چیزهایی درباره‌ی تاریخ و میراث فرهنگی‌تان بیاموزید.

دلیلان برای یادگیری زبان اسپانیایی هرچه باشد، این کتاب کمک‌تان خواهد کرد. با مطالعه‌ی کتاب پیش‌رو نمی‌توانید روان صحبت کنید، ولی اگر بخواهید با کسی سلام و احوالپرسی کنید، بله‌بله بخوانید یا از روی متونی به زبان اسپانیایی غذا سفارش بدهید، همین کتاب اصطلاحات زبانی اسپانیایی *For Dummies*، برای شما کفایت می‌کند.

درباره‌ی این کتاب

خواندن این کتاب مثل رفتن به کلاس زبان نیست که مجبور باشید هر طور شده هفته‌ای دو بار، سر ساعت در آن حاضر باشید. از این کتاب با هر برنامه‌ای که خودتان دوست دارید، استفاده کنید؛ حالا چه هدف‌تان دانستن چند واژه و عبارت باشد تا بتوانید در گردش‌هایتان در کشورهای آمریکای مرکزی و جنوبی کارتان را پیش ببرید یا به اسپانیا سفر کنید، چه فقط در حدی باشد که بتوانید به همسایه‌ی اسپانیایی‌زبان‌تان بگویید: «سلام، حالتان چطور است؟» براساس توان و سرعت خود این کتاب را بخوانید، کم یا زیاد فرق نمی‌کند، هر دفعه، هر چقدر دوست دارید. خودتان را مقید نکنید به اینکه فصل‌ها را به‌ترتیب بخوانید؛ اصلاً فقط قسمت‌هایی را بخوانید که دوست دارید.

اگر تازه‌حال در هیچ کلاس آموزش زبان اسپانیایی شرکت نکرده‌اید، شاید بهتر باشد اول فصل‌های ۱ و ۲ را بخوانید، بعد به سراغ باقی فصل‌ها بروید. این دو فصل یک‌سری اطلاعات اولیه در اختیارتان می‌گذارد که لازم است درباره‌ی این زبان بدانید، مثل اینکه چطور صداهای مختلف را تلفظ کنید.